

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1982 sont démissionnaires :

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 2 mai 1983.

Nous attirons votre attention sur le fait que de nombreux cas sociaux sont traités à l'intérieur de cette Commission et que des candidatures féminines seraient très appréciées.

Vos demandes pourront être adressées à :
L. BRIOT - SPS/5477-13-4235

Nous rappelons que ce Comité, indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté et que toutes les demandes sont traitées confidentiellement.

Les formulaires de candidatures peuvent être retirés au Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 2819.

CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil du Personnel se réunira le 3 mai 1983, à 16h,00, dans la salle de Conférence de la Théorie, Labo 4, 3ème étage.

Les points principaux de l'Ordre du Jour sont les suivants :

- . Point de la situation.
 - Compte rendu de la réunion du Comité des Finances du 28.04.83.
 - Compte rendu de la réunion informelle du 28.04.83 avec les représentants du Conseil.
 - Résultats de la réunion du Comité du Conseil du 29.04.83.

- . Décisions pour la suite.

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

Exercices avant et après l'accouchement

Marina GROENEVELT donne ce cours le jeudi et vendredi matin dans la Salle du Club (Tortella). Il comprend 12 leçons avant et 6 leçons après l'accouchement.

Avant l'accouchement, il y a la possibilité d'avoir quelques leçons en compagnie des époux, le mercredi soir.

Les femmes enceintes qui ont déjà des enfants peuvent les amener.

Prix global : FS 50.-

Renseignements par téléphone (023)41.58.28.

(Il faut être membre du Club).

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1982 Board are handing in their resignation.

Anybody in helping to run the Mutual Aid Fund is kindly requested to submit their nomination by 2 May 1983.

We would like to draw your attention to the fact that many social cases are treated by the Commission and women candidates would be highly appreciated.

Please send your nomination to :
L. BRIOT - SPS/5477-13-4235

You are reminded that this is an independent Committee set up for the purpose of helping staff members and their families who are in difficulty, and that all requests for aid are treated in the strictest confidence.

Nomination forms can be obtained from the Staff Association Secretariat, tel. 2819.

~

M O D E L C L U B

There will be a meeting of the MODEL CLUB on MONDAY MAY 2nd, at 17.30 (Club Room Bldg. 504). The Club competition will be discussed. Members are also reminded that flying has begun at the Club Site (BA I access AREA), Thursdays from 17.00.

D A R T S C L U B

The honours went to Geoff Price and Lio Frost-Ainey in the final of the doubles competition, when they beat Claude Delpech and Paco Mesa in front of an enthusiastic crowd. The supporters were further treated to an excess of home baking and tasty delicacies by the Club Ladies.

Don't forget CESAR'S CUP on Friday 29th April, at 8 p.m. in the Café de la Place, Meyrin.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st L. HUBBELING and M. HUBBELING 69%
2nd R. PIBOULEAU and R. STRINI 63%
3rd J. VAN AERSCHOT and E. HAMSAG 54%
4th F. NAJY and M. VAN AERSCHOT 54%

Please send to D. KEMP/PS

I will be playing Wednesday 4th May 1983

Name : Partner :

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp.
Everybody welcome.

FOOTING CLUB

COURSE A TRAVERS LE CERN 1983

Le relais pédestre sera organisé cette année le MERCREDI 1er JUIN 1983 à 12h.15 (départ), par équipes de 6 coureurs, comme l'année passée.

Distances : 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300m.

Les équipes doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Département, d'un Service, d'un Groupe, d'une Entreprise ou équivalent.

Des équipes féminines de 3 personnes sont invitées à s'inscrire également, pour ces dernières le parcours se compose de 3 relais de 250 - 250 - 300m.

Le Challenge OPITZ sera confié pour un an à l'équipe senior classée première, le Challenge VAUX à la première équipe vétérans "A", c'est-à-dire aux coureurs nés en 1948 ou avant ; le Challenge GALAND est réservé aux vétérans "B", c'est-à-dire aux coureurs nés en 1943 ou avant. Le Challenge "Z" récompensera une équipe par tirage au sort.

Le premier sur le relais de 1000m. recevra pour un an le Challenge VERNY.

Et, enfin, pour les dames, le Challenge Marthe DUBREUIL sera confié à l'équipe gagnante.

Médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement détaillé de la course sera envoyé après l'inscription.

Seniors : Vétérans "A" :

Vétérans "B" : Dames :

Nom du responsable :

Div./Dépt. : Tél. :

Déclare inscrire l'équipe qui portera le nom suivant :

à la course du CERN du 1er juin 1983.

Signature :

A renvoyer au plus tard le 20 mai 1983 à :
. W. ZAPF- Dépt./PE - Tél. 4466.

Le droit d'engagement est de FS 6.- par coureur, payable au plus tard lors de la distribution des dossards, le vendredi 27 mai 1983 au Bâtiment 65, 2ème étage (Pompiers).

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus tôt possible.

RUGBY CLUB

Ecole de Rugby

Au tournoi départemental d'Ambérieu :

- . Débutants : perdent tous leurs matches.
- . Benjamins : réussissent un tournoi moyen qui se solde par 2 victoires, 2 matches nuls, 2 défaites. Le CERN finit 7ème sur 14.
- . Cadets et Minimes : très bon comportement dans les différents matches de sélection.
- . Seniors : défaite à MOREZ sur le score de 20 à 6 en match amical. L'absence de certains titulaires, absence pas toujours justifiée, laisse inquiets les dirigeants à la veille du tour final.

Prochains matches

Ecole de rugby

Débutants, Benjamins, déplacement au tournoi de Ferney. Rendez-vous, samedi 30 avril 1983 au terrain CERN à 13h.30.

Cadets, déplacement au tournoi de LYON, les 30 avril et 1er mai 1983. Heures de départ à confirmer par convocation.

Seniors, EQUIPE I, déplacement à YVERDON pour le tour final du Championnat. Départ CERN 12h.00, samedi 30 avril 1983.

EQUIPE II, déplacement à YVERDON pour match de Championnat. Départ CERN à 11h.00, samedi 30 avril 1983.

CLUB DE PETANQUE CERN

VENDREDI 29 AVRIL 1983 à 19h.00

Concours doublettes formées (3 parties)

BUFFET - BUVETTE

VELO CLUB

Samedi 30 avril 1983

Sortie No.2 - Départ Piscine de Ferney-Voltaire à 9h.00 pour 40 kms.

Sortie "B" - Départ Piscine de Ferney-Voltaire à 14h.30 pour 34 kms.

Samedi 7 mai 1983

Sortie No.3 - Départ Piscine de Ferney-Voltaire à 9h.00 pour 41 kms.

Sortie "C" - Départ Piscine de Ferney-Voltaire à 14h.30 pour 38 kms.

Samedi 7 mai, course MANPOWER, amis supporters venez encourager nos équipes CERN.

CLUB DE FOOTBALL

Après réunion des responsables d'équipes, le tirage de la Coupe a donné les matches suivants :

Lundi 16/5/83 : Terrain SPS.....SP/SPS A

Mercredi 18/5/83 : Terrain SPS.....GIS/INTER
Terrain St.Genis..CBC/EP

Jeudi 19/5/83 : Terrain St.Genis A/DD
Terrain SPSECS/DL

NOTA : Il est rappelé qu'au cours des matches, chaque équipe peut effectuer des changements de joueurs, et qu'un équipier remplacé, peut éventuellement revenir en jeu. Ceci afin de pouvoir faire jouer tous les éléments d'une équipe inscrite.

Matches de la semaine du 2/5/83 :

GIS/CBC : Lundi 2/5/83 - SP/ECS : Mercredi 4/5/83
SPS/EP : Mardi 3/5/83 - INTER/DD : Jeudi 5/5/83

Résultats des premières rencontres :

GIS - 2	SPS - 1
SP - 8	EP - 2
DL - 2	CBC - 4

YACHTING CLUB

Le club organisera une régate, toutes séries, pour le SAMEDI 7 MAI 1983 à Port Choiseul (Versoix).

Les bateaux du Club seront disponibles aux membres actifs.

L'inscription à la régate et la réservation des bateaux du club auront lieu à côté de la Buvette, le samedi de 12h.45 à 13h.30.

Le départ est prévu pour 14h.30 et il y aura un barbecue à 19h.00.

Renseignements au tél. 4284 ou 2651.

POUR INFORMATION

Adhérez au Club de la Plage de l'ONU.

Ouverture le 14 mai 1983.

A votre disposition :

Snack, barbecue, piste de danse, bateaux à rames, pédalos, ping-pong, école de planche à voile, râteliers pour planche, vestiaires, places d'amarrage pour bateaux, (longueur maxi. 5m.).

Renseignements jusqu'au 5 mai 1983 :
R. REY-MERMIER/EP - Tél. 4679.

Après cette date, veuillez vous adresser à :
F. COMISSO/ONU - Tél. 31.02.11, int. 2618/2631.

COOPERATIVES

C O O P I N

Vous êtes invités à participer à :

L'ASSEMBLEE GENERALE

MARDI 3 MAI 1983 à 17h.45
dans la Salle "A", Bâtiment Principal

Ordre du Jour

1. Approbation de l'ordre du jour.
2. Approbation du Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 8 juin 1982.
3. Rapport du Président.
4. Rapport financier.
5. Rapport des vérificateurs aux comptes.
6. Nomination des vérificateurs aux comptes.
7. Divers.

ACTION SUR LES FILMS KODACOLOR :

C-135-24, C-135-36, 110-24, 126-24.
Films diapositives KR 135-36 (64 ASA).

I N T E R F O N

PERMANENCE TECHNICO-COMMERCIALE, mardi 3 mai de 14h.30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00. Vous serez informés sur les prestations et produits des maisons :

. CLEROT : arts de la table, orfèvrerie, cristallerie, porcelaine et articles utilitaires d'équipement pour studio ainsi que sur les articles cadeaux.

. COTE : isolation par la façade, moquettes, peintures, papiers peints et tous revêtements tissus.

. CURDY : revêtements muraux et de sol pour intérieur et extérieur, carrelages, marbres, pierres, graviers lavés, pavés auto-bloquants.

. ECOLE DE CONDUITE DES ARAVIS : tous permis ; auto, moto, poids lourd, transport en commun, bateau.

. MOURIER : bois, isolation et leur dérivé.

. PRADERA : toutes cuisines et agencements mobiliers sur mesure.

PLEIN AIR : nos fournisseurs ont de nombreuses marques et nous pouvons vous fournir des matériaux, du mobilier, des accessoires, des éclairages.

~

POUR INFORMATION

SAMEDI 30 AVRIL à 20h.15
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'ensemble instrumental et vocal de Rolle interprètera, sous la direction de M. Robert SELITRENNY, le "GLORIA de VIVALDI" ainsi que la SUITE "HOLBERG" de GRIEG.

Le Chef d'Orchestre, M. SELITRENNY convie à ce Concert tous ses amis, élèves et anciens élèves, enfants d'employés du CERN.